

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 733/1999 του Συμβουλίου, της 30ής Μαρτίου 1999, για την επιβολή οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές μεταλλικού ασβεστίου, καταγωγής Ρωσίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2557/94** 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 734/1999 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 735/1999 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1999, για την προκήρυξη δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 15 000 τόνων ρυζιού που βρίσκονται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης 12
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 736/1999 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1999, για την προσαρμογή των γεωργονομισματικών αντισταθμιστικών ενισχύσεων που χορηγούνται στην Ιρλανδία** 13
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 737/1999 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως 15
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 738/1999 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1999, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/98 17
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 739/1999 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1746/98 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 740/1999 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1079/98 19

Περιεχόμενα (συνέχεια)	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 741/1999 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2004/98 20
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 742/1999 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1999, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 566/1999 21
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 743/1999 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1999, για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών 22
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 744/1999 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1999, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα σκόρδα καταγωγής Κίνας 23
	* Οδηγία 1999/22/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαρτίου 1999, για τη διατήρηση άγριων ζώων στους ζωολογικούς κήπους 24
<hr/>	
	Διορθωτικά
	Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 198/1999 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 1999, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά (ΕΕ L 22 της 29.1.1999) 27

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 733/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 30ής Μαρτίου 1999

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μεταλλικού ασβεστίου, καταγωγής Ρωσίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2557/94

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 8 και 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Προηγούμενες έρευνες

- (1) Οι εισαγωγές μεταλλικού ασβεστίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσίας, αποτέλεσαν αντικείμενο ορισμένων ερευνών αντιντάμπινγκ.
- (2) Μετά από καταγγελία που υπέβαλε η «Chambre syndicale de l'électrometallurgie et de l'électrochimie», τον Ιανουάριο 1998, άρχισε έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές μεταλλικού ασβεστίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Σοβιετικής Ένωσης⁽²⁾, (που εφεξής αποκαλείται «πρώτη έρευνα»). Επιβλήθηκαν οριστικοί δασμοί 21,8 % και 22 % για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και τη Σοβιετική Ένωση, αντίστοιχα, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2808/89 του Συμβουλίου⁽³⁾.
- (3) Η Extramet, ένας εισαγωγέας που συνεργάστηκε στην έρευνα, έκανε έφεση στο Δικαστήριο και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2808/89 καταργήθηκε από το Δικαστήριο τον Ιούνιο 1992⁽⁴⁾. Το Δικαστήριο αποφάσισε ότι η ζημία εξετάστηκε ανεπαρκώς. Μετά

την απόφαση, η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση⁽⁵⁾, που πληροφορεί τα μέρη για την επιστροφή των δασμών αντιντάμπινγκ που εισπράχθηκαν.

- (4) Στη συνέχεια, η Επιτροπή, αφού συμβουλευτηκε τη συμβουλευτική επιτροπή, ενημέρωσε τα μέρη για τη συνέχιση της έρευνας σε σημείωμα που δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽⁶⁾ (που εφεξής θα αποκαλείται «δεύτερη έρευνα»).
- (5) Δεδομένου ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2808/89 που έχει περατώσει την πρώτη έρευνα ακυρώθηκε ex tunc από το Δικαστήριο, η έρευνα της Επιτροπής παρέμεινε ανοικτή. Εντούτοις, για να μπορέσει η Επιτροπή να ολοκληρώσει την έρευνα με βάση τις νεότερες πληροφορίες, συλλέχθηκαν νέα στοιχεία σχετικά με το ντάμπινγκ και την προκύπτουσα ζημία. Η Επιτροπή απέστειλε συμπληρωματικά ερωτηματολόγια στα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται.

2. Ισχύοντα μέτρα

- (6) Μετά την επανέναρξη της έρευνας το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2557/94⁽⁷⁾, επέβαλε οριστικούς δασμούς στο προσωρινά καθορισθέν επίπεδο με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 892/94 της Επιτροπής⁽⁸⁾, ήτοι 2 074 Ecu ανά τόνο στις εισαγωγές μεταλλικού ασβεστίου, καταγωγής Κίνας και 2 120 Ecu ανά τόνο στις εισαγωγές μεταλλικού ασβεστίου, καταγωγής Ρωσίας. Οι δασμοί επιβλήθηκαν και για τις δύο χώρες σε επίπεδα εξουδετέρωσης της ζημίας, δεδομένου ότι τα επίπεδα αυτά ήταν χαμηλότερα από τα αντίστοιχα περιθώρια ντάμπινγκ.
- (7) Τον Ιανουάριο 1995, η Industrie des Poudres Sphériques (που στη συνέχεια αποκαλείται «IPS»), πρώην Extramet, ήτοι εισαγωγέας μεταλλικού ασβεστίου, πρόεθε σε διάβημα για την ακύρωση του κανονισμού

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98 (ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18).

⁽²⁾ ΕΕ C 20 της 26.1.1988, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 271 της 20.9.1989, σ. 1.

⁽⁴⁾ Υπόθεση C-358/89, Extramet Industrie SA κατά Συμβουλίου, Συλλογή ΔΕΚ 1992, σ. I-3813.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 213 της 19.8.1992, σ. 14.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 298 της 14.11.1992, σ. 3.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.1994, σ. 27.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 104 της 23.4.1994, σ. 5.

(ΕΚ) αριθ. 2557/94 του Συμβουλίου στο Πρωτοδικείο. Στις 15 Οκτωβρίου 1998, το Πρωτοδικείο απέρριψε την αίτηση της IPS. Το δικαστήριο έκρινε ότι η Επιτροπή ορθώς είχε συμπεράνει ότι το προϊόν που εισήχθη από τη Ρωσία και την Κίνα είναι ομοειδές προς αυτό που παρήχθη στην Κοινότητα. Επιπλέον, το δικαστήριο έκρινε ότι ο κοινοτικός παραγωγός δεν αρνήθηκε να πωλήσει το προϊόν του στην IPS και ότι υπάρχουν κι άλλες πηγές προμήθειας στις Ηνωμένες Πολιτείες και τον Καναδά⁽¹⁾.

3. Αιτιολόγηση της ενδιάμεσης επανεξέτασης

- (8) Το Συμβούλιο, μετά την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2557/94, θεώρησε σκόπιμο να προβεί η Επιτροπή στην επανεξέταση του κανονισμού έξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος του εφόσον το απαιτούν οι όροι ανταγωνισμού στον εν λόγω τομέα, ειδικά μετά από ένα έτος. Ο λόγος γι' αυτή τη ρήτρα επανεξέτασης σχετίζεται με τις ειδικές συνθήκες της αγοράς μεταλλικού ασβεστίου, και ιδίως το γεγονός ότι, στην Κοινότητα, υπάρχει μόνον ένας παραγωγός του εν λόγω προϊόντος και, σε παγκόσμιο επίπεδο, ο αριθμός των παραγωγών μεταλλικού ασβεστίου είναι πολύ περιορισμένος. Υπό αυτές τις συνθήκες, το Συμβούλιο θεώρησε σκόπιμο να εξετάσει την επίπτωση αυτών των μέτρων σε συνδυασμό με την γενική εξέλιξη της κατάστασης της αγοράς για το συγκεκριμένο προϊόν.
- (9) Συνεπώς, μετά από διαβουλεύσεις, η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης⁽²⁾, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (που στο εξής αναφέρεται ως «βασικός κανονισμός»). Κατά την έρευνα, η IPS ισχυρίστηκε ότι οι τιμές εγχώριας αγοράς στη χώρα αναφοράς, τις Ηνωμένες Πολιτείες, είχαν μειωθεί σημαντικά. Δεδομένου ότι αυτές οι τιμές χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας⁽³⁾, στην έρευνα που σχετίζεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2557/94, η Επιτροπή ζήτησε από όλα τα μέρη να υποβάλλουν σχόλια. Εντούτοις, δεδομένου ότι είχε αποφασιστεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2557/94 η επανεξέταση να αφορά μόνο τη ζημία και το κοινωνικό συμφέρον, και όχι το ντάμπινγκ, η IPS χρειάστηκε να υποβάλει επαρκή στοιχεία για να ανταποκριθεί στα κριτήρια του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού για τη διεύρυνση της επανεξέτασης ώστε να συμπεριληφθεί το ντάμπινγκ. Η IPS υπέβαλε στοιχεία έρευνας της αγοράς που αποδεικνύουν ότι η τιμή του μεταλλικού ασβεστίου σε ελεύθερη κυκλοφορία στην αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών είχε σημειώσει μείωση. Εν τούτοις, η IPS, παρά τη γραπτή αίτηση της Επιτροπής, δεν υπέβαλε

υπολογισμούς που να δείχνουν ότι η σύγκριση των στοιχείων έρευνας της αγοράς, στα οποία βασίστηκε, με τις πραγματικές τιμές εξαγωγής της Κίνας ή της Ρωσίας, οδήγησε σε μείωση ή κατάργηση των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε το 1994, τα οποία ανήρχοντο σε 2 202 Ecu ανά τόνο για το κινεζικό προϊόν και 2 502 Ecu ανά τόνο για το ρωσικό προϊόν, και στις δύο περιπτώσεις σε επίπεδο «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα». Συνεπώς, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η IPS δεν υπέβαλε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που θα δικαιολογούσαν έρευνα επανεξέτασης του ντάμπινγκ.

- (10) Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι δεν δικαιολογείτο έρευνα επανεξέτασης του ντάμπινγκ, η παρούσα επανεξέταση περιορίστηκε σε θέματα ζημίας.

4. Έρευνα επανεξέτασης

- (11) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται για την έναρξη επανεξέτασης και παρέσχε στα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτά και να ζητήσουν ακρόαση εντός των ορίων που καθορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη ισχύος της διαδικασίας.
- (12) Ένας εισαγωγέας και μια οργάνωση που εκπροσωπεί τους εξαγωγείς γνωστοποίησαν γραπτά τις απόψεις τους και ζήτησαν ακρόαση.
- (13) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε απαντήσεις από έναν κοινοτικό παραγωγό και έναν εισαγωγέα.
- (14) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για τον προσδιορισμό της ζημίας και διεξήγαγε έρευνες στις εγκαταστάσεις των ακολούθων εταιρειών:
- α) *Κοινοτικός παραγωγός*
- PEM Electrometallurgie SA, Παρίσι (Γαλλία)
- β) *Εισαγωγέας*
- Industrie des Poudres Sphériques SA, Annemasse (Γαλλία).
- (15) Η έρευνα για τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1992 ως τις 30 Σεπτεμβρίου 1995 (που στο εξής καλείται «υπό εξέταση περίοδος»).

- (16) Η έρευνα δεν ήταν δυνατόν να ολοκληρωθεί εντός της κανονικής προθεσμίας που προέβλεπε ο βασικός κανονισμός για διάφορους λόγους. Κατά πρώτον, διότι μετά από καταγγελία που υπέβαλε η IPS τον Ιούλιο του 1994, ισχυριζόμενη παραβίαση του άρθρου 86 της συνθήκης από τον κοινοτικό παραγωγό,

(1) Υπόθεση T-2/95, Industrie des Poudres Sphériques κατά Συμβουλίου, Συλλογή ΔΕΚ 1998, σ. II-000. Η IPS έκανε έφεση κατά της απόφασης του Πρωτοδικείου, αλλά η έφεση δεν αφορά τα σημαντικότερα πορίσματα που περιέχονται στην απόφαση.

(2) ΕΕ C 2 της 5.1.1996, σ. 2.

(3) Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 12-18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 892/94 (ΕΕ L 104 της 23.4.1994, σ. 5) και αιτιολογική σκέψη 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2557/94.

άρχιζε έρευνα σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 17. Θεώρησαν σκόπιμο να περιμένουν την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων της έρευνας ανταγωνισμού, δεδομένου ότι αναμενόταν ότι η έρευνα περί ανταγωνισμού θα έθετε τέρμα στους ισχυρισμούς της IPS για την αιτία της ζημίας. Τον Νοέμβριο του 1996, η Επιτροπή κοινοποίησε στην IPS την απόφασή της να απορρίψει την καταγγελία ως αβάσιμη. Κατά δεύτερον, η Επιτροπή είχε ακόμη να εξετάσει σχόλια που υποβλήθηκαν κατά το πρώτο ήμισυ του 1997 από την IPS και από τον κοινοτικό παραγωγό για το θέμα της επανεξέτασης του ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 9, η IPS δεν υπέβαλε τελικά επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για μια μεταβολή του περιθωρίου ντάμπινγκ κατά την προταθείσα περίοδο έρευνας (1 Οκτωβρίου 1994 — 30 Σεπτεμβρίου 1995), η Επιτροπή κοινολόγησε τα πορίσματά της τον Οκτώβριο του 1997 και δέχτηκε σε ακρόαση τα μέρη από αίτησή τους τον Δεκέμβριο του 1997. Αυτό οδήγησε σε ορισμένες κριτικές από τα μέρη σχετικά με τα αριθμητικά στοιχεία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή, η οποία στη συνέχεια επανεξέτασε όλα τα στοιχεία που είχε χρησιμοποιήσει. Κατά τρίτον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 54, η Επιτροπή άρχισε παρατεταμένες διαπραγματεύσεις με τους ρώσους εξαγωγείς σχετικά με τις αναλήψεις υποχρεώσεων.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

(17) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το μεταλλικό ασβέστιο. Το μεταλλικό ασβέστιο παράγεται με δύο τρόπους:

- η πρώτη διαδικασία, η αναγωγή αβεστίου με αργίλιο, χρησιμοποιείται από τον κοινοτικό παραγωγό και τους παραγωγούς στις Ηνωμένες Πολιτείες και τον Καναδά,
- η δεύτερη διαδικασία, η πυροηλεκτρόλυση του ασβεστίου συνοδευόμενη από απόσταση, χρησιμοποιείται από τους ρώσους και κινέζους παραγωγούς.

Το προϊόν είναι διαθέσιμο σε διάφορες μορφές και μεγέθη: στεφάνες, τεμάχια, αποτορνεύματα, ρινίσματα και κόκκους και σε διάφορα επίπεδα καθαρότητας (παραπάνω από 96 % όποια και αν είναι η διαδικασία κατασκευής). Οι τιμές των προϊόντων ποικίλλουν ανάλογα με τις διαφορές του μεγέθους των τεμαχίων, και ιδίως σε σχέση με το βαθμό καθαρότητας. Ανάλογα με το βαθμό καθαρότητας και την περιεκτικότητα σε αργίλιο και μαγνήσιο, το μεταλλικό ασβέστιο υποδιαιρείται σε τρεις κατηγορίες: ασβέστιο «R» (συνήθης τύπος με περιεκτικότητα 97 % ασβεστίου), ασβέστιο «N» και ασβέστιο «NN»

(πυρηνικός τύπος με υψηλότερο βαθμό καθαρότητας).

(18) Το μεταλλικό ασβέστιο χρησιμοποιείται κυρίως στην Κοινότητα από δύο βιομηχανικούς κλάδους:

- βιομηχανίες μολύβδου και σιδηροκραμάτων που χρειάζονται τεμάχια και ρινίσματα,
- βιομηχανία χάλυβα που χρειάζεται κόκκους που λαμβάνονται μέσω μηχανικής κοινοποίησης τεμαχίων, αποτορνευμάτων και ρινισμάτων ή κόκκους που λαμβάνονται με επανάτηξη και νεφελοψεκασμό.

2. Ομοιείδες προϊόν

(19) Η IPS ισχυρίστηκε ότι το μεταλλικό ασβέστιο, καταγωγής Ρωσίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, δεν είχε όμοιο με το μεταλλικό ασβέστιο που παράγεται στην Κοινότητα. Από την έρευνα προέκυψε ότι οι δύο μέθοδοι παραγωγής που περιγράφηκαν παραπάνω, παρουσιάζουν ελαφριά διαφορά στη σύνθεση του προϊόντος. Το σύνθετες μεταλλικό ασβέστιο που παράγει ο κοινοτικός παραγωγός είναι κατά 97 % καθαρό, ενώ το μεταλλικό ασβέστιο που παράγουν οι ρώσοι και κινέζοι παραγωγοί είναι καθαρό κατά 98,5 έως 99,7 %. Η μόνη συνέπεια γι' αυτή τη διαφορά είναι ότι, στη διαδικασία που χρησιμοποιεί η IPS για την κατασκευή κόκκων, προκύπτει υψηλότερο επίπεδο κατάλοιπου όταν χρησιμοποιείται το μεταλλικό ασβέστιο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Εντούτοις, αυτό δεν επηρεάζει την εναλλαξιμότητα του προϊόντος. Επιπλέον, ο κοινοτικός παραγωγός παράγει επίσης και έναν άλλο τύπο μεταλλικού ασβεστίου με χαμηλό βαθμό οξύθου και καθαρότητα 98,5 %, επίπεδο που είναι όμοιο με αυτό του μεταλλικού ασβεστίου που προμηθεύουν οι ρώσοι και οι κινέζοι παραγωγοί. Τα πορίσματα αυτά επιβεβαιώθηκαν με μελέτη που ανέλαβε ανεξάρτητο εργαστήριο στο πλαίσιο της προαναφερθείσας έρευνας ανταγωνισμού. Η IPS παραδέχτηκε ότι η υψηλότερη ποιότητα (καθαρότητα 98,5 %), που παρήχθη ειδικά από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μετά από αίτημα της IPS, είναι αποδεκτή για τις ανάγκες της, αλλά δήλωσε ότι δεν επιθυμούσε να πληρώσει ακριβότερα την τιμή σε σύγκριση με την κανονική ποιότητα μεταλλικού ασβεστίου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (καθαρότητα 97 %).

(20) Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι το υπό εξέταση προϊόν, ήτοι αυτό που εξήχθη από την Κίνα και τη Ρωσία στην Κοινότητα, είναι σχεδόν όμοιο και εναλλάξιμο με το προϊόν που παράγαγε η Κοινότητα και συνεπώς αποτελεί ομοιείδες προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού

κανονισμού, ενώ παράλληλα υπενθυμίζεται ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2557/94 συνεπέρανε ότι αποτελεί επίσης ομοειδές προϊόν με το προϊόν που παράγεται στις Ηνωμένες Πολιτείες, τη χώρα αναφοράς που χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ.

Γ. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (21) Για τον προσδιορισμό της ζημίας στην παρούσα διαδικασία, η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που αναφέρονται στην περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1992 έως 30 Σεπτεμβρίου 1995 (υπό εξέταση περίοδος). Για τον υπολογισμό των διαφορών τιμής μεταξύ των τιμών εξαγωγής και των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και του κόστους (υπολογισμός της απόκλισης των τιμών από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές και από τις τιμές στόχους των κοινοτικών παραγωγών, αντίστοιχα), χρησιμοποιήθηκε η περίοδος από την 1η Οκτωβρίου 1994 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1995 (που στο εξής αποκαλείται «περίοδος αναφοράς»).

Το γεωγραφικό πεδίο της έρευνας κατά την υπό εξέταση περίοδο ήταν η Κοινότητα, στη σύνθεση που είχε κατά την έναρξη της ενδιάμεσης επανεξέτασης, ήτοι η Κοινότητα δεκαπέντε κρατών μελών. Η εκτίμηση της ζημίας βασίστηκε στους σχετικούς παράγοντες, όπως προβλέπει το άρθρο 3 του βασικού κανονισμού.

2. Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (22) Θεωρήθηκε ότι οι επιπτώσεις των κινεζικών και ρωσικών εισαγωγών μεταλλικού ασβεστίου θα πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Πράγματι, τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2557/94 σε σχέση με τις εισαγωγές των εν λόγω χωρών, υπερβαίνουν σε κάθε περίπτωση το 2 % και οι όγκοι των εισαγόμενων προϊόντων από κάθε μια από τις εν λόγω χώρες δεν είναι αμελητέοι κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι αντιπροσωπεύουν σε κάθε περίπτωση μερίδιο αγοράς ανώτερο από το 1 % της κοινοτικής αγοράς.
- (23) Επιπλέον, μια σωρευτική αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των εισαγωγών είναι σκόπιμη δεδομένων των συνθηκών ανταγωνισμού μεταξύ των εισαχθέντων προϊόντων καθώς και μεταξύ των εισαχθέντων προϊόντων και του ομοειδούς κοινοτικού προϊόντος. Πράγματι, όλα αυτά τα προϊόντα είναι εναλλάξιμα, πωλούνται ή προσφέρονται προς πώληση

στις ίδιες, από γεωγραφική άποψη, αγορές και έχουν κοινά ή παρόμοια κυκλώματα διάθεσης.

3. Σωρευμένος όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (24) Η σωρευμένη ποσότητα του εν λόγω προϊόντος που εισήχθη από τη Ρωσία και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας στην Κοινότητα αυξήθηκε από 612 τόνους το 1992 σε 1 007 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Εντούτοις, λόγω της αύξησης της γενικής καταναλώσεως, τα μερίδια αγοράς των συνολικών εισαγωγών μειώθηκαν από 51,8 % το 1992 σε 40,2 % κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτά τα αριθμητικά στοιχεία προέκυψαν από ειδική επαλήθευση δεδομένου ότι, μετά την κοινολόγηση, τα μέρη δήλωσαν ότι ο όγκος των εισαγωγών σε ελεύθερη κυκλοφορία, που χρησιμοποίησε αρχικά η Επιτροπή, ήταν υπερβολικά υψηλός. Η Επιτροπή επαλήθευσε εκ νέου όλα τα διαθέσιμα στοιχεία για τις εισαγωγές και τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και διαπίστωσε ότι ο εν λόγω ισχυρισμός εν μέρει ήταν δικαιολογημένος. Τα αριθμητικά στοιχεία διορθώθηκαν ανάλογα. Επιπλέον, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 28, η Επιτροπή συμπεριέλαβε τις εισαγωγές με απαλλαγή από δασμούς υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή για να καθορίσει τα μερίδια των εισαγωγών από τη Ρωσία και την Κίνα στην κοινοτική αγορά.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών από τη Ρωσία και την Κίνα που διαπιστώθηκε κατά τη δεύτερη έρευνα ήταν 52,8 % για το 1992. Η μικρή διαφορά με το παραπάνω ποσοστό 51,8 % που χρησιμοποιήθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 892/94, οφείλεται στο γεγονός ότι τα πλήρη στοιχεία για το 1992 δεν ήταν διαθέσιμα κατά τη δεύτερη έρευνα.

4. Τιμές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ

- (25) Κατά τη σύγκριση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των τιμών των εισαγωγών, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις μέσες τιμές με βάση τις πωλήσεις στον πρώτο ανεξάρτητο εισαγωγέα στις περιπτώσεις των εισαγωγών, και στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες στην περίπτωση του κοινοτικού παραγωγού. Οι συγκρίσεις πραγματοποιήθηκαν σε εμπορικά στάδια που ήταν γνωστό ότι είναι συγκρίσιμα με αυτά των εισαγωγών από την Κίνα και τη Ρωσία.
- (26) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, κατά την περίοδο αναφοράς, οι τιμές εισαγωγής από την Κίνα και τη Ρωσία εξακολουθούσαν να είναι χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού παραγωγού, κατά 52,2 % κατά μέσον ορό και τις εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και 52,5 % για τις εισαγωγές καταγωγής Ρωσίας.

5. Κοινοτική καταγωγή

- (27) Κατά τον υπολογισμό της φαινομενικής κοινοτικής κατανάλωσης μεταλλικού ασβεστίου, οι πωλήσεις στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, όπως διαπιστώθηκαν με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία που υπέβαλε ο κοινοτικός παραγωγός, προσετέθησαν στις συνολικές εισαγωγές στην Κοινότητα, όπως δημοσιεύθηκε από την Eurostat. Μετά την έρευνα, η Επιτροπή κοινολόγησε στα μέρη αριθμητικά στοιχεία σχετικά με την κοινοτική κατανάλωση. Αυτά τα στοιχεία αμφισβητήθηκαν, ιδίως όσον αφορά τον όγκο εισαγωγών, και η Επιτροπή τα επανεξέτασε προσεκτικά. Με βάση τις λεπτομερείς πληροφορίες που διαπιστώθηκαν κατά την επαλήθευση σχετικά με τις πωλήσεις στην Κοινότητα και τις συνολικές εισαγωγές, διαπιστώθηκε ότι η κοινοτική αγορά μεταλλικού ασβεστίου αυξήθηκε περίπου 1 182 τόνους το 1992 σε περίπου 2 502 τόνους κατά την περίοδο αναφοράς, ήτοι παρουσίασε συνολική αύξηση περίπου 112 %.
- (28) Ένα μέρος έδιξε το θέμα ότι συμπεριλήφθηκαν εισαγωγές που υπόκεινται στο καθεστώς επανεξαγωγής για τελειοποίηση, ισχυριζόμενο ότι μόνον οι εισαγωγές που έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα μπορούν να προκαλέσουν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Εντούτοις, θεωρείται ότι οι συναλλαγές που μπορεί να προκαλέσουν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ήτοι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, περιλαμβάνουν εισαγωγές που υπόκεινται στο καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, δεδομένου ότι το άρθρο 1 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού αναφέρει ότι το προϊόν θεωρείται ότι αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ «καθόσον η τιμή εξαγωγής του προς την Κοινότητα» — σε αντίθεση με τη θέση του σε ελεύθερη κυκλοφορία — «είναι χαμηλότερη από την κανονική αξία». Επιπλέον, οι πωλήσεις του προϊόντος σε εταιρείες που χορηγούν απαλλαγή στο πλαίσιο του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή μπορεί επίσης να συνέβαλαν στη ζημία που προκλήθηκε στον κοινοτικό παραγωγό, δεδομένου ότι μείωσαν τους τρόπους διάθεσης του προϊόντος.

Συνεπώς, και σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική, το Συμβούλιο συνεπέρανε ότι το να ληφθούν υπόψη οι εξαγωγές που σχετίζονται με την απαλλαγή από δασμούς στο πλαίσιο του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή ήταν δικαιολογημένο κατά την εκτίμηση της ζημίας.

6. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (29) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η παραγωγή του κοινοτικού παραγωγού αυξήθηκε κατά 67 %.

- (30) Από το 1997 και εξεξής, ο κοινοτικός παραγωγός επένδυσε σε νέους φούρνους. Αυτό οδήγησε σε αύξηση της παραγωγικής του ικανότητας, η οποία αυξήθηκε κατά 24 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (31) Κατά την ίδια περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε την παραγωγική του ικανότητα κατά 30 %.

Πωλήσεις στην Κοινότητα

- (32) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σχεδόν τριπλασίασε τις πωλήσεις του.
- (33) Η αύξηση της παραγωγής και των πωλήσεων στο διάστημα μεταξύ 1993 και του τέλους της περιόδου αναφοράς οφείλεται στην προσωρινή ύπαρξη μιας νέας αγοράς για έναν χρήστη του τομέα παραγωγής χαλύβδινου συρματόσχοινου. Αυτός ο νέος χρήστης αγόρασε περίπου το 32 % της συνολικής παραγωγής του κοινοτικού παραγωγού το 1994. Ο κοινοτικός παραγωγός υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία, από το τέταρτο τρίμηνο του 1995 και εξεξής, αυτό ο νέος καταναλωτής σταμάτησε να χρησιμοποιεί μεταλλικό ασβέστιο για την παραγωγή συρματόσχοινου στα τρία εργοστάσιά του. Παρά τον ισχυρισμό της IPS ότι δεν γνώριζε έναν τέτοιο σημαντικό επιχειρηματικό παράγοντα, τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν κατά τον έλεγχο από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατέστησαν σαφές το γεγονός ότι ο εν λόγω χρήστης υπάρχει και ότι όλες οι αποστολές μεταλλικού ασβεστίου προς τον εν λόγω χρήστη σταμάτησαν οριστικά κατά το τέταρτο τρίμηνο του 1995 λόγω αλλαγής της εμπορικής πολιτικής από τον εν λόγω χρήστη.

Τμήμα αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (34) Στο διάστημα μεταξύ 1992 και της περιόδου αναφοράς, το τμήμα της αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε από 36,5 % το 1992 σε 46 % κατά την περίοδο αναφοράς. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το τμήμα αγοράς για το 1992 κατά τη δεύτερη έρευνα καθορίστηκε σε 31,7 %⁽¹⁾. Εντούτοις, αυτό το αριθμητικό στοιχείο καθορίστηκε με προβολή των πορισμάτων κατά τους 16 μήνες που επιλέγησαν για τη δεύτερη έρευνα (1η Ιουλίου 1991 έως 31 Οκτωβρίου 1992) του ημερολογιακού έτους 1992. Τα τμήματα της αγοράς, κατά την παρούσα έρευνα καθορίστηκαν με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία για το 1992 που δεν ήταν διαθέσιμα κατά την αρχική έρευνα. Επιπλέον, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 28, η Επιτροπή θεώρησε κατάλληλο να καθορίσει τα τμήματα αγοράς με βάση τις συνολικές εισαγωγές. Τα μερίδια αγοράς υπολογίστηκαν εκ νέου για να καθοριστεί η τάση των τμημάτων αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο, με βάση την ίδια μέθοδο.

⁽¹⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 892/94.

Αποθέματα

- (35) Κατά την περίοδο αναφοράς, τα αποθέματα μειώθηκαν κατά 40 %. Εντούτοις, στο διάστημα μεταξύ 1994 και το τέλος της περιόδου αναφοράς, από τον έλεγχο προέκυψε ξαφνική αύξηση των αποθεμάτων κατά 40 %.

Αποδοτικότητα

- (36) Η κατάσταση του κοινοτικού παραγωγού βελτιώθηκε με την επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ το 1994, αν και όχι σε βαθμό που να επιτρέπει στον κοινοτικό παραγωγό να αποκομίσει κέρδος. Οι απώλειες αυξήθηκαν από το 1992 ως το 1993, αλλά η κατάσταση βελτιώθηκε κατά την περίοδο αναφοράς. Εντούτοις, παρά τη βελτίωση αυτή από άποψη αποδοτικότητας, ο κοινοτικός παραγωγός εξακολουθούσε να μην είναι σε θέση να ισοσκελίσει έσοδα και έξοδα.

7. Όροι ανταγωνισμού

- (37) Θα πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι το Δικαστήριο, στην υπόθεση C-358/89, *Extramet* κατά Συμβουλίου, υποστήριξε ότι τα όργανα δεν είχαν ακολουθήσει την ορθή διαδικασία για να καθορίσουν τη ζημιά, και ιδίως κατά πόσο ο ίδιος ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε προκαλέσει αυτή τη ζημιά μη προμηθεύοντας έναν σημαντικό χρήστη του προϊόντος στην Κοινότητα, ήτοι την IPS.
- (38) Ο κοινοτικός παραγωγός καταδικάστηκε τον Μάρτιο του 1992 από το συμβούλιο ανταγωνισμού στη Γαλλία, για τη συμπεριφορά που συνίστατο στην παρεμπόδιση της καθιέρωσης ανταγωνιστή στα μεταγενέστερα στάδια της αγοράς, αρνούμενος να προμηθεύσει την IPS (πρώην *Extramet*) το 1984. Η απόφαση επικυρώθηκε από το Εφετείο του Παρισιού. Εντούτοις, το Εφετείο δήλωσε ότι δεν μπορούν να αποδοθούν παράνομες ανταγωνιστικές πρακτικές στον κοινοτικό παραγωγό μετά το 1984.
- (39) Στις 20 Ιουλίου 1994, ο εισαγωγέας, IPS, κατέθεσε καταγγελία στην Επιτροπή σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 17, για την κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης από μέρος κοινοτικού παραγωγού, αντίθετα με το άρθρο 86 της συνθήκης. Προβλήθηκαν τρία βασικά επιχειρήματα. Πρώτον, ότι ο κοινοτικός παραγωγός καταχράστηκε τις διαδικασίες αντιντάμπινγκ για να λάβει πληροφορίες για το κόστος και τη γενική κατάσταση των ανταγωνιστών στην

αγορά. Η IPS ισχυρίστηκε επίσης ότι ο κοινοτικός παραγωγός παραπλάνησε την Επιτροπή όσον αφορά τη ζημία στην Κοινότητα. Δεύτερον, ότι ο κοινοτικός παραγωγός αρνήθηκε να πωλήσει μεταλλικό ασβέστιο στους ανταγωνιστές του. Τρίτον, ότι ο κοινοτικός παραγωγός κατά τους ισχυρισμούς, διατήρησε πολιτική εξοντωτικής και καταχρηστικής τιμολόγησης.

Τον Νοέμβριο 1996, η Επιτροπή, μετά από έρευνα, απέρριψε οριστικά την καταγγελία που υπέβαλε η IPS, συμπεραίνοντας, με βάση τα πορίσματά της, ότι δεν μπορούσαν να αποδοθούν αντιανταγωνιστικές πρακτικές στον κοινοτικό παραγωγό⁽¹⁾.

- (40) Κατά την ίδια έρευνα για τον ανταγωνισμό, η Επιτροπή εξέτασε επίσης τον ισχυρισμό της IPS ότι ο κοινοτικός παραγωγός καταχράστηκε τη διαδικασία αντιντάμπινγκ για να βελτιώσει τη θέση του στην κοινοτική αγορά μεταλλικού ασβεστίου και να παρεμποδίσει τον ανταγωνιστή του να προμηθευτεί πρώτες ύλες. Συνήχθη το συμπέρασμα ότι αυτό δε συνέβη, δεδομένου ότι, ακόμα και αν η εταιρεία κατέχει δεσπόζουσα θέση αυτό δεν της στερεί το δικαίωμα νόμιμης άμυνας κατά του αθέμιτου ανταγωνισμού από παραγωγούς σε τρίτες χώρες και, εν πάση περιπτώσει, δεν μπορεί να αποδοθεί μη ανταγωνιστική πρακτική στην εν λόγω εταιρεία.

8. Η εξέλιξη της αγοράς

- (41) Η έρευνα επανεξέτασης άρχισε κυρίως με σκοπό την εξέταση της επίπτωσης των μέτρων σε συνδυασμό με τη γενική εξέλιξη της κατάστασης της αγοράς για το υπό έρευνα προϊόν. Από την έρευνα προέκυψε ότι η κοινοτική αγορά μεταλλικού ασβεστίου κατέστη ανταγωνιστικότερη μετά την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ. Το εν λόγω συμπέρασμα βασίστηκε στα ακόλουθα πορίσματα.
- (42) Πρώτον, οι κινέζοι και ρώσοι παραγωγοί ή/και εξαγωγείς διατήρησαν σημαντικό μερίδιο της αγοράς.
- (43) Δεύτερον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, μετά την επιβολή δασμών, ο κοινοτικός παραγωγός, παρόλο που ενίσχυσε τη θέση του στην αγορά, (από 36,5 % το 1992 σε 46 % κατά την περίοδο αναφοράς), δεν διατήρησε το μερίδιο αγοράς που κατείχε πριν από την έναρξη των εισαγωγών από τη Ρωσία και την Κίνα, που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (44) Τρίτον, μετά την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ το 1994, η αγορά μεταλλικού ασβεστίου χαρακτηρίστηκε από αυξημένη παρουσία άλλων προμηθευτών, ιδίως των Ηνωμένων Πολιτειών, ενώ εισαγωγές από τον Καναδά παρέμειναν σχετικά σταθερές.
- (45) Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός της IPS ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ περιόρισε σημαντικά την προμήθεια μεταλλικού ασβεστίου άλλου από αυτό που παρήχθη στην Κοινότητα, δεν ευσταθεί.

⁽¹⁾ Απόφαση της 7ης Νοεμβρίου 1996. Στις 13 Ιανουαρίου 1997, η IPS υπέβαλε αίτηση για ακύρωση της εν λόγω απόφασης (εκκρεμούσα υπόθεση T-5/97).

- (46) Ένα μέρος ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από τις Ηνωμένες Πολιτείες αφορούν συρματόσχοινο που περιέχει μεταλλικό ασβέστιο, το οποίο υπάγεται στην ίδια δασμολογική κλάση με το μεταλλικό ασβέστιο. Εντούτοις, δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία για τη στήριξη αυτού του ισχυρισμού και από την επαλήθευση αυτού του ισχυρισμού δεν προέκυψε ότι οι εισαγωγές μεταλλικού ασβεστίου από τις Ηνωμένες Πολιτείες είναι στην ουσία εισαγωγές συρματόσχοινου.
- (47) Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι οι εισαγωγές μεταλλικού ασβεστίου από τις Ηνωμένες Πολιτείες προήλθαν στην πραγματικότητα από τη Ρωσία και την Κίνα, καταστρατηγώντας έτσι το δασμό αντιντάμπινγκ. Εντούτοις, δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία για τη στήριξη αυτών των ισχυρισμών.

9. Συμπέρασμα

- (48) Συνέπεια της επιβολής οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ το 1994 και του ασυνήθιστα υψηλού αριθμού πωλήσεων κατά την περίοδο 1993 — 1995 (βλέπε αιτιολογική σκέψη 33), ορισμένες τάσεις σχετικά με τις ενέργειες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκαν, π.χ. οι πωλήσεις και το μερίδιο της αγοράς. Εντούτοις, παρά τις τάσεις αυτές, θεωρείται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να υφίσταται σημαντική ζημία, που συνίσταται ιδίως σε συνεχή συμπίεση των τιμών και σε απώλειες.
- (49) Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ το 1994 είχε αρνητικές επιπτώσεις στην εξέλιξη της κοινοτικής αγοράς μεταλλικού ασβεστίου, ιδίως από την άποψη των επιχειρηματικών παραγόντων που είναι ενεργά ανταγωνιστικοί στην εν λόγω αγορά και από την άποψη των πηγών προμήθειας, ενώ τα μέτρα αντιντάμπινγκ δεν έθεσαν σε πλεονεκτική θέση στην αγορά τον κοινοτικό παραγωγό. Το Συμβούλιο είναι της γνώμης ότι αυτό το συμπέρασμα είναι ιδιαίτερα σημαντικό, δεδομένου ότι δείχνει την ύπαρξη εναλλακτικών πηγών προμήθειας.

Δ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Άλλοι παράγοντες

- (50) Οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξέτασαν κατά πόσον η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από άλλους παράγοντες εκτός από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ιδιαίτερα, οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξέτασαν την τάση της κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά και την εξέλιξη και την επίπτωση των εισαγωγών από άλλες χώρες.
- (51) Η κοινοτική κατανάλωση μεταλλικού ασβεστίου σημείωσε συνεχή αύξηση και αυξήθηκε κατά 112 % στο διάστημα μεταξύ 1992 και του τέλους της περιόδου αναφοράς. Η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός

κλάδος παραγωγής δεν μπορεί συνεπώς να αποδοθεί σε μείωση της ζήτησης. Θα πρέπει να τονιστεί ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες αυξήθηκαν σημαντικά. Οι εισαγωγές από τις Ηνωμένες Πολιτείες αυξήθηκαν από 49 τόνους σε 270,8 τόνους κατά την περίοδο αναφοράς, ενώ οι εισαγωγές καταγωγής Καναδά αυξήθηκαν από 62 τόνους το 1992 σε 74,1 τόνους κατά την περίοδο αναφοράς. Εντούτοις σύμφωνα με τη Eurostat, αυτές οι εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε υψηλότερες τιμές από ότι οι υπό εξέταση εισαγωγές. Συνεπώς, η Επιτροπή συνεπέρανε ότι αυτές οι εισαγωγές δεν αποτελούν σημαντική αιτία της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

- (52) Η IPS ισχυρίστηκε ότι μια θυγατρική του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εισήγαγε σημαντικές ποσότητες μεταλλικού ασβεστίου από τη Ρωσία και την Κίνα με απαλλαγή από δασμούς, στο πλαίσιο καθεστώτος τελειοποίησης προς επαναεξαγωγή και, συνεπώς, ότι η τυχόν ζημία προκλήθηκε εν μέρει από τον ίδιο τον κλάδο παραγωγής. Αυτός ο ισχυρισμός δεν τεκμηριώθηκε. Η Επιτροπή διαπίστωσε κατά τη διάρκεια της έρευνας ότι η βασική παραγωγή των κοινοτικών παραγωγών και οι δραστηριότητες εμπορίας στην Κοινότητα παρέμειναν αμετάβλητες. Επιπλέον, ακόμα και αν μια θυγατρική του εν λόγω παραγωγού εισήγαγε για χρησιμοποίηση στο πλαίσιο μεταποιητικών δραστηριοτήτων ορισμένες ποσότητες μεταλλικού ασβεστίου από τη Ρωσία και την Κίνα, επιπλέον των ποσοτήτων που παρέδωσε ο κοινοτικός παραγωγός, αυτό θα πρέπει να θεωρηθεί ως κανονική εμπορική συμπεριφορά για την αντιμετώπιση αθέμιτων εμπορικών πρακτικών των ρώσων και κινέζων εξαγωγέων στην κοινοτική αγορά και για κάποιον περιορισμό της ζημίας που υπέστη η μητρική εταιρεία.

2. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (53) Σύμφωνα με τα παραπάνω, άλλοι παράγοντες εκτός από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν φάνηκε να έχουν σημαντική επίπτωση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Επιπλέον, δεδομένου ότι η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής συνίσταται κυρίως σε συνεχή συμπίεση των τιμών και τις ακόλουθες απώλειες, είναι φυσικό να υπάρχει αιτιώδης συνάφεια με τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, των οποίων οι τιμές είναι χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Εάν δεν εφαρμόζονταν μέτρα, η απόκλιση των τιμών από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές θα ήταν σημαντική, πράγμα που θα επέτρεπε στους κινέζους και ρώσους παραγωγούς να αυξήσουν τις εξαγωγές τους προς την Κοινότητα πιέζοντας προς τα κάτω τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 26, η απόκλιση των τιμών των κινέζων και ρώσων εξαγωγέων από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές παραμένει πολύ σημαντική.

Ε. ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

(54) Ένας ρόσος εξαγωγέας πρότεινε να αναλάβει υποχρέωση για την εφαρμογή μιας ελάχιστης τιμής. Η Επιτροπή άρχιζε διαπραγματεύσεις με τον εν λόγω εξαγωγέα τον Δεκέμβριο 1997. Εντούτοις, παρά τις παρατεταμένες διαπραγματεύσεις, η προτεινόμενη ελάχιστη τιμή ήταν περίπου 30 % χαμηλότερη από την τιμή στόχο που είναι απαραίτητη για να επιτύχει ο κοινοτικός παραγωγός εύλογο κέρδος. Ως εκ τούτου, η προτεινόμενη ανάληψη υποχρέωσης δεν θεωρήθηκε αποδεκτή.

ΣΤ. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(55) Αφού διαπιστώθηκε ότι οι υπό εξέταση εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εξακολουθούν να προκαλούν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και ότι εξακολουθεί να είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας η επιβολή μέτρων, τα προτεινόμενα μέτρα θα πρέπει να τροποποιηθούν για να εξουδετερωθεί η ζημία που προκλήθηκε από τις εν λόγω εισαγωγές, όπως προέκυψε από την παρούσα έρευνα επανεξέτασης.

(56) Για να υπολογιστεί το επίπεδο κατάργησης της ζημίας, η Επιτροπή, όπως και κατά την προηγούμενη έρευνα, συνέκρινε τις τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ με τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που αντανακλούν το κόστος παραγωγής, συν ένα εύλογο περιθώριο κέρδους.

(57) Με βάση τα παραπάνω, οι σταθμισμένες μέσες τιμές εξαγωγής γι' αυτούς τους τύπους προϊόντος που χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό της απόκλισης από τις τιμές στόχους των κοινοτικών παραγωγών, όπως διαπιστώθηκε για την περίοδο έρευνας, σε επίπεδο cif στα κοινοτικά σύνορα, προσαρμοσμένες για να ληφθούν υπόψη οι καταβληθέντες δασμοί και το κόστος και κέρδος μετά την εισαγωγή, συγκρίθηκαν με το κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου, συν ένα εύλογο περιθώριο κέρδους που θεωρήθηκε ως το ελάχιστο περιθώριο κέρδους για τη βιωσιμότητα του εν λόγω τομέα.

(58) Από τη σύγκριση προέκυψε περιθώριο ζημίας 59,6 % για την Κίνα και 59,5 % για τη Ρωσία. Αυτά τα αριθμητικά στοιχεία δείχνουν μια μικρή μείωση του δασμού που οφείλεται στην προς τα κάτω προσαρμογή του κατωφλίου της ζημίας ως αποτέλεσμα της μείωσης ορισμένων εξόδων παραγωγής του κοινοτικού κλάδου. Το τροποποιηθέν επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας οδηγεί στο συμπέρασμα ότι είναι

σκόπιμο να επιβληθεί δασμός 1 863 ευρώ ανά τόνο ρωσικού μεταλλικού ασβεστίου και 1 876 ευρώ ανά τόνο κινεζικού μεταλλικού ασβεστίου.

(59) Το εν λόγω επίπεδο δασμού είναι κατώτερο από τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν κατά τη δεύτερη έρευνα και, συνεπώς, αποτελούν το ποσό του οριστικού δασμού που πρέπει να επιβληθεί.

(60) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η παρούσα επανεξέταση δεν επηρεάζει την ημερομηνία λήξης των μέτρων που επιβλήθηκαν το 1994, δεδομένου ότι περιορίστηκε σε έρευνα της ζημίας.

(61) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2557/94 θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί, προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα επίπεδα εξάλειψης της ζημίας, όπως τροποποιήθηκαν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2557/94 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μεταλλικού ασβεστίου που υάγεται στον κωδικό ΣΟ 2805 21 00, καταγωγής Ρωσίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο δασμός που επιβάλλεται είναι 1 863 ευρώ ανά τόνο, για τις εισαγωγές από την Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

3. Στις περιπτώσεις που η τελωνειακή αξία μειώνεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽¹⁾, μειώνεται pro rata ο ειδικός δασμός που επιβάλλεται.

4. Εκτός εάν ορίζεται άλλως, ισχύουν οι διατάξεις που εφαρμόζονται για τους τελωνειακούς δασμούς.

(¹) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 502/1999 (ΕΕ L 65 της 12.3.1999, σ. 1).»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Μαρτίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K.-H. FUNKE

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 734/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1999

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0702 00 00	052	61,9	
	204	63,4	
	999	62,7	
0707 00 05	052	114,3	
	068	107,2	
	999	110,8	
0709 10 00	220	220,2	
	999	220,2	
0709 90 70	052	79,3	
	999	79,3	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	34,0	
	204	44,0	
	212	53,2	
	600	50,9	
	624	45,7	
	999	45,6	
0805 30 10	052	62,0	
	999	62,0	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	104,6	
	388	74,0	
	400	92,5	
	404	97,3	
	508	77,4	
	512	87,1	
	524	68,8	
	528	76,8	
	720	99,1	
	804	103,4	
	999	88,1	
	0808 20 50	388	68,0
		400	65,2
512		66,3	
528		75,7	
720		79,6	
	999	71,0	

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22.11.1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 735/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1999

για την προκήρυξη δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 15 000 τόνων ρυζιού που βρίσκονται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς του ρυζιού⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 στοιχείο β) τελευταία υποπερίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 75/91 της Επιτροπής⁽³⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους της διαθέσεως προς πώληση ρυζιού paddy που βρίσκεται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης:

ότι υπάρχει σήμερα στην ιταλική αγορά έλλειψη ορισμένων ποικιλιών ρυζιού που χρησιμοποιούνται για εσωτερική κατανάλωση: ότι ορισμένες ποσότητες ρυζιού των ποικιλιών αυτών είναι διαθέσιμες στα αποθέματα του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης: ότι πρέπει να προκηρυχθεί δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 15 000 τόνων ρυζιού paddy που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει, με τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 75/91, σε προκήρυξη δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην

εσωτερική αγορά 15 000 τόνων ρυζιού paddy που βρίσκονται στην κατοχή του, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 75/91.

Άρθρο 2

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία καθορίζεται στις 21 Απριλίου 1999.
2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 16 Ιουνίου 1999.
3. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης:

Ente Nazionale Risi (ENR)

Piazza Pio XI 1,

I-20123 Milano

(τέλεξ: 334032 — τηλ.: 84 41 53)

Άρθρο 3

Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης κοινοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη της εβδομάδας που έπεται της λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, την ποσότητα και τις μέσες τιμές των διαφόρων παρτίδων που πουλήθηκαν.

*Άρθρο 4*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ L 9 της 12.1.1991, σ. 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 736/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1999

για την προσαρμογή των γεωργονομισματικών αντισταθμιστικών ενισχύσεων που χορηγούνται στην Ιρλανδία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 806/97 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 1997, για τον καθορισμό των ανωτάτων ποσών των αντισταθμιστικών ενισχύσεων για τις αισθητές ανατιμήσεις που επήλθαν πριν από τις 31 Μαρτίου 1997 για την ιρλανδική λίρα, τη λίρα στερλίνα και την ιταλική λίρα ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1219/97 ⁽³⁾, προσδιορίζει ακριβώς το ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σχετικά με τις αισθητές ανατιμήσεις της 11ης Ιανουαρίου 1997 και της 29ης Μαρτίου 1997 της ιρλανδικής λίρας:

ότι σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98, οι παραπομπές στις αντισταθμιστικές ενισχύσεις που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁵⁾, και (ΕΚ) αριθ. 724/97 ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 942/98 ⁽⁷⁾, θεωρούνται ότι γίνονται στα άρθρα 4, 5 και 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98:

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98 προβλέπει ότι τα ποσά της δεύτερης και τρίτης δόσης της αντισταθμιστικής ενίσχυσης μειώνονται σε συνάρτηση με την επίπτωση στο εισόδημα της εξέλιξης των συναλλαγματικών ισοτιμιών που διαπιστώθηκε μέχρι την έναρξη του μήνα που προηγείται του πρώτου μήνα της σχετικής δόσης:

ότι η συναλλαγματική ισοτιμία της ιρλανδικής λίρας στις αρχές του μήνα που προηγείται του πρώτου μήνα της τρίτης δόσης είναι μεγαλύτερη από την ισοτιμία κατά την ημερομηνία της αισθητής ανατίμησής της στις 11 Ιανουαρίου 1997· ότι, λόγω του επιπέδου στο οποίο έφθασε η συναλλαγματική ισοτιμία, είναι σκόπιμο να προσαρμοστεί το ποσό της τρίτης δόσης της ενίσχυσης για την Ιρλανδία:

ότι η συναλλαγματική ισοτιμία της ιρλανδικής λίρας στις αρχές του μήνα που προηγείται του πρώτου μήνα της τρίτης δόσης είναι μεγαλύτερη από την ισοτιμία κατά την ημερομηνία της αισθητής ανατίμησής της στις 29 Μαρτίου 1997· ότι, λόγω του επιπέδου στο οποίο έφθασε η συναλλαγματική ισοτιμία, είναι σκόπιμο να καταργηθεί το ποσό της τρίτης δόσης της ενίσχυσης για την Ιρλανδία:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των οικείων επιτροπών διαχείρισης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το ποσό της τρίτης δόσης της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για την Ιρλανδία, το οποίο προκύπτει από το κύριο ποσό της πρώτης δόσης που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/97 βάσει της αισθητής ανατίμησης της 11ης Ιανουαρίου 1997 μειώνεται από 35,07 σε 6,62 εκατομμύρια Ecu.

2. Το ποσό της τρίτης δόσης της ενίσχυσης για την Ιρλανδία, το οποίο προκύπτει από το κύριο ποσό της πρώτης δόσης που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/97 βάσει της αισθητής ανατίμησης της 29ης Μαρτίου 1997 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρόν κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 115 της 3.5.1997, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 170 της 28.6.1997, σ. 56.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 387 της 31.12.1992, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 22 της 31.1.1995, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 108 της 25.4.1997, σ. 9.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 132 της 6.5.1998, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 737/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1999

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾·

ότι, για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων

προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιαμέσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, εκτός της δύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

<i>(EUR/τόνο)</i>			<i>(EUR/τόνο)</i>		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Επιστροφή
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	43,75
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	41,00
1001 90 99 9000	03	22,00	1101 00 15 9150	01	37,75
	02	0	1101 00 15 9170	01	35,00
1002 00 00 9000	03	61,50	1101 00 15 9180	01	32,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	42,00	1102 10 00 9500	01	82,00
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	30,00 ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	01	27,00 ⁽²⁾
1005 90 00 9000	04	36,00	1103 11 10 9900	—	—
	02	0	1103 11 90 9200	01	30,00 ⁽²⁾
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—
1008 20 00 9000	—	—			

⁽¹⁾ Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες,

02 άλλες τρίτες χώρες,

03 Ελβετία, Λιχτενστάιν,

04 Ελβετία, Λιχτενστάιν και Σλοβενία.

⁽²⁾ Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδάλι συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30.7.1992, σ. 20).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 738/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1999

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει σύμφωνα με τη διαδικασία

που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό·

ότι λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής ή ενός ελάχιστου φόρου·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 2 έως τις 8 Απριλίου 1999, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 154 της 28.5.1998, σ. 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 739/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1999

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1746/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1746/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες·

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται

στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σε εκείνον ή σε εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1746/98 από τις 2 έως τις 8 Απριλίου 1999, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή σίκαλης καθορίζεται σε 71,45 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ L 219 της 7.8.1998, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 740/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1999

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1079/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1079/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2005/98⁽⁶⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός ορισμένων χωρών ΑΚΕ·

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την

εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σ' εκείνον ή σ' εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1079/98 από τις 2 έως τις 8 Απριλίου 1999, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 31,95 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ L 154 της 28.5.1998, σ. 24.⁽⁶⁾ ΕΕ L 258 της 22.9.1998, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 741/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1999

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2004/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2004/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 456/1999⁽⁶⁾ προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες χώρες ΑΚΕ·

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται

στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σ' εκείνον ή σ' εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 2 έως τις 8 Απριλίου 1999 στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2004/98, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 38,96 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 258 της 22.9.1998, σ. 4.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 55 της 3.3.1999, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 742/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1999

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 566/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στην Ισπανία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 566/1999 της Επιτροπής⁽³⁾.ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1963/95⁽⁵⁾, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.

ότι, λαμβανομένων υπόψη ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95, δεν ενδείκνυται να προβεί σε καθορισμό μέγιστης μείωσης του δασμού.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 2 έως τις 8 Απριλίου 1999 στο πλαίσιο του διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 566/1999.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 6.3.1999, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4.⁽⁵⁾ ΕΕ L 189 της 10.8.1995, σ. 22.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 743/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1999

για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 458/1999 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 499/1999⁽⁴⁾, καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τα μήλα με προορισμό τη γεωγραφική ομάδα Υ, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπερασθούν προσεχώς· ότι οι υπερβάσεις αυτές θα ήταν

επιζήμιες για την καλή λειτουργία του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών·

ότι, για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τα μήλα με προορισμό τη γεωγραφική ομάδα Υ που εξάγονται μετά τις 8 Απριλίου 1999, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα μήλα με προορισμό τη γεωγραφική ομάδα Υ οι αιτήσεις των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 458/1999, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 8 Απριλίου 1999, και πριν από τις 17 Μαΐου 1999, απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 23.6.1998, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ L 55 της 3.3.1999, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 59 της 6.3.1999, σ. 22.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 744/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1999

σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα σκόρδα καταγωγής Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2520/97 της Επιτροπής⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1137/98 της Επιτροπής, της 29ης Μαΐου 1998, για μέτρο διασφάλισης που εφαρμόζεται στις εισαγωγές σκόρδων που κατάγονται από την Κίνα⁽³⁾ και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1662/94⁽⁵⁾, για να τεθούν τα σκόρδα που εισάγονται από τρίτες χώρες σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1137/98 περιόρισε, για τα σκόρδα καταγωγής Κίνας και για τις αιτήσεις που υποβάλλονται από την 1η Ιουνίου 1998 έως τις 31 Μαΐου 1999, την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής σε μια μέγιστη μηνιαία ποσότητα:

ότι, λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού και των πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν ήδη εκδοθεί, οι

ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση από την 1η Απριλίου 1999 υπερβαίνουν τη μέγιστη μηνιαία ποσότητα η οποία αναφέρεται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού για τον Απρίλιο 1999· ότι πρέπει, επομένως, να προσδιορισθεί κατά πόσο είναι δυνατόν να εκδίδονται πιστοποιητικά εισαγωγής γι' αυτές τις αιτήσεις· ότι πρέπει να απορριφθεί, επομένως, η έκδοση πιστοποιητικών για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν μετά τις 6 Απριλίου και πριν τις 6 Μαΐου 1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τα οποία υποβλήθηκε αίτηση βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/93 από την 1η έως τις 6 Απριλίου 1999, για σκόρδα που ανήκουν στον κωδικό ΣΟ 0703 20 00 καταγωγής Κίνας, εκδίδονται μέχρι ανωτέρου ορίου 2,5 % της αιτούμενης ποσότητας, αφού ληφθούν υπόψη τα στοιχεία που έλαβε η Επιτροπή στις 7 Απριλίου 1999.

Για τα ανωτέρω προϊόντα, απορρίπτονται οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής που υποβλήθηκαν μετά τις 6 Απριλίου και πριν τις 6 Μαΐου 1999.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 41.

⁽³⁾ ΕΕ L 157 της 30.5.1998, σ. 107.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 13.7.1993, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 176 της 9.7.1994, σ. 1.

ΟΔΗΓΙΑ 1999/22/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Μαρτίου 1999

για τη διατήρηση άγριων ζώων στους ζωολογικούς κήπους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 338/97 του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1996, για την προστασία των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας με τον έλεγχο του εμπορίου τους⁽³⁾, απαιτεί αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη κατάλληλων εγκαταστάσεων για τη διαβίωση και τη φροντίδα ζώων πολλών ειδών πριν επιτραπεί η εισαγωγή τους στην Κοινότητα· ότι ο εν λόγω κανονισμός απαγορεύει την, για εμπορικούς σκοπούς, έκθεση στο κοινό ζώων ειδών που αναφέρονται στο παράρτημα Α, εκτός από ειδικές εξαιρέσεις που χορηγούνται για σκοπούς εκπαίδευσης, έρευνας ή αναπαραγωγής·

ότι η οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1979, περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών⁽⁴⁾ και η οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων και της άγριας πανίδας και χλωρίδας⁽⁵⁾, απαγορεύουν την αιχμαλωσία και τη διατήρηση, καθώς και την εμπορία μεγάλου αριθμού ειδών, ενώ επιτρέπονται εξαιρέσεις για ειδικούς λόγους, όπως η έρευνα και η εκπαίδευση, η ανανέωση του πληθυσμού των ζώων, και η επανεισαγωγή των ειδών και η αναπαραγωγή τους·

ότι η ορθή εφαρμογή της υφιστάμενης και μελλοντικής κοινοτικής νομοθεσίας για τη διατήρηση της άγριας πανίδας και η ανάγκη να εξασφαλισθεί ότι οι ζωολογικοί κήποι επιτελούν αποτελεσματικά το σημαντικό τους έργο για τη διατήρηση των ειδών, την εκπαίδευση του κοινού, και την επιστημονική έρευνα, καθιστούν απαραίτητη την καθιέρωση κοινής βάσης για τη νομοθεσία των κρατών

μελών όσον αφορά τη χορήγηση άδειας και την επιθεώρηση των ζωολογικών κήπων, τη διατήρηση ζώων στους ζωολογικούς κήπους, την κατάρτιση του προσωπικού και την εκπαίδευση των επισκεπτών·

ότι απαιτείται δράση σε κοινοτικό επίπεδο ώστε να υπάρξουν ζωολογικοί κήποι σε όλη την Κοινότητα που θα συμβάλουν στη διατήρηση της βιολογικής ποικιλότητας σύμφωνα με την υποχρέωση της Κοινότητας να θεσπίσει μέτρα για την εκτός φυσικού οικοτόπου διατήρηση, σύμφωνα με το άρθρο 9 της σύμβασης για τη βιολογική ποικιλότητα·

ότι ορισμένοι οργανισμοί, όπως η Ευρωπαϊκή Ένωση Ζωολογικών Κήπων και Ενυδρείων, κατήρτισαν κατευθυντήριες γραμμές για τη φροντίδα και τη διαβίωση των ζώων σε ζωολογικούς κήπους, οι οποίες θα μπορούσαν, ανάλογα με την περίπτωση, να συμβάλουν στην κατάρτιση και στη θέσπιση εθνικών προδιαγραφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1***Στόχος**

Στόχος της παρούσας οδηγίας είναι η προστασία της άγριας πανίδας και της βιολογικής ποικιλότητας, προβλέποντας τη θέσπιση μέτρων εκ μέρους των κρατών μελών για την παροχή άδειας και την επιθεώρηση των ζωολογικών κήπων στην Κοινότητα, ενισχύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο το ρόλο των ζωολογικών κήπων στη διατήρηση της βιοπολυμορφίας.

*Άρθρο 2***Ορισμός**

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «ζωολογικοί κήποι» νοούνται όλες οι μόνιμες εγκαταστάσεις όπου φυλάσσονται ζώα άγριων ειδών για να επιδεικνύονται στο κοινό για επτά ή περισσότερες ημέρες το χρόνο, εκτός των τσίρκων, των καταστημάτων πώλησης οικιακών ζώων, και των εγκαταστάσεων τις οποίες τα κράτη μέλη απαλλάσσουν από τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας για το λόγο ότι δεν επιδεικνύουν σημαντικό αριθμό ζώων ή ειδών στο κοινό και ότι η εξαίρεση δεν υπονομεύει τους στόχους της παρούσας οδηγίας.

*Άρθρο 3***Απαιτήσεις που ισχύουν για τους ζωολογικούς κήπους**

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν μέτρα δυνάμει των άρθρων 4, 5, 6 και 7, προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οι ζωολογικοί κήποι εφαρμόζουν τα ακόλουθα μέτρα διατήρησης:

⁽¹⁾ ΕΕ C 204 της 15.7.1996, σ. 63.⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Ιανουαρίου 1998 (ΕΕ C 56 της 23.2.1998, σ. 34), κοινή θέση του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998 (ΕΕ C 364 της 25.11.1998, σ. 9) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 1999 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 3.3.1997, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2307/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 325 της 27.11.1997, σ. 1).⁽⁴⁾ ΕΕ L 103 της 25.4.1979, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/49/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 223 της 13.8.1997, σ. 9).⁽⁵⁾ ΕΕ L 206 της 22.7.1992, σ. 7· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/62/ΕΚ (ΕΕ L 305 της 8.11.1997, σ. 42).

- συμμετοχή σε έρευνα, εφόσον αποβαίνει σε όφελος της διατήρησης του είδους και/ή κατάρτιση σε συναφείς ειδικές δεξιότητες στον τομέα της διατήρησης, και/ή ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη διατήρηση του είδους και/ή, όπου αυτό είναι σκόπιμο, αναπαραγωγή υπό συνθήκες αιχμαλωσίας, ανανέωση του πληθυσμού των ζώων ή επαναεισαγωγή των ειδών στη φύση,
- πρόωξη της εκπαίδευσης και της συνειδητοποίησης του κοινού όσον αφορά τη διατήρηση της βιοπολυμορφίας, ιδιαίτερα με την παροχή πληροφοριών για τα είδη που εκτίθενται και για τους φυσικούς τους οικοτόπους,
- συνθήκες διαβίωσης των ζώων που ικανοποιούν τις βιολογικές απαιτήσεις των διαφόρων ειδών και τις απαιτήσεις όσον αφορά τη διατήρησή τους, μεταξύ άλλων προβλέποντας ειδικό για το κάθε είδος εμπλουτισμό των χώρων εγκλεισμού τους και διατήρηση υψηλού επιπέδου ζωοτεχνίας με ανεπτυγμένο πρόγραμμα προληπτικής και θεραπευτικής κτηνιατρικής αγωγής και διατροφής,
- φροντίδα για τη μη διαφυγή των ζώων, προς αποτροπή ενδεχόμενων οικολογικών απειλών σε θάρος αυτόχθονων ειδών, και παρεμπόδιση της εισαγωγής εξωτερικών επιβλαβών ζώων και παρασίτων,
- τήρηση ενημερωμένων αρχείων της συλλογής του ζωολογικού κήπου, κατάλληλων για τα είδη που καταγράφονται.

Άρθρο 4

Άδεια και επιθεώρηση

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν μέτρα για την παροχή αδειας και την επιθεώρηση υφισταμένων και νέων ζωολογικών κήπων, προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι τηρούνται οι διατάξεις του άρθρου 3.
2. Κάθε ζωολογικός κήπος πρέπει να διαθέτει άδεια εντός τεσσάρων ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας ή, στην περίπτωση νέων ζωολογικών κήπων, πριν ανοίξουν για το κοινό.
3. Κάθε άδεια περιέχει όρους για την επιβολή των απαιτήσεων του άρθρου 3. Η συμμόρφωση με τους όρους παρακολουθείται, μεταξύ άλλων, με τακτική επιθεώρηση και λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλιστεί αυτή η συμμόρφωση.
4. Πριν από τη χορήγηση, την απόρριψη, την παράταση της διάρκειας της άδειας ή τη σημαντική τροποποίησή της, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών προβαίνουν σε επιθεώρηση για να εξακριβώνεται αν τηρούνται ή όχι οι προϋποθέσεις παροχής αδειας ή οι προτεινόμενες προϋποθέσεις παροχής αδειας.
5. Αν ο ζωολογικός κήπος δεν διαθέτει άδεια σύμφωνα με παρούσα οδηγία ή δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις παροχής αδειας, ο ζωολογικός κήπος ή τμήμα του:

- α) παύει να λειτουργεί για το κοινό κατόπιν εντολής της αρμόδιας αρχής και/ή
- β) συμμορφώνεται με τις ενδεδειγμένες απαιτήσεις που επιβάλλονται από την αρμόδια αρχή, ώστε να εξασφαλιστεί ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις παροχής αδειας.

Εάν οι απαιτήσεις αυτές δεν πληρωθούν εντός ενδεδειγμένης περιόδου, η οποία καθορίζεται από τις αρμόδιες αρχές και δεν υπερβαίνει τα δύο έτη, η αρμόδια αρχή αφαιρεί ή τροποποιεί την άδεια και κλείνει το ζωολογικό κήπο ή τμήμα του.

Άρθρο 5

Οι απαιτήσεις για την παροχή άδειας που ορίζονται στο άρθρο 4 δεν εφαρμόζονται όταν ένα κράτος μέλος μπορεί να αποδείξει κατά ικανοποιητικό για την επιτροπή τρόπο ότι επιτυγχάνονται οι στόχοι της παρούσας οδηγίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, και πληρούνται οι απαιτήσεις που πρέπει να εφαρμόζονται για ζωολογικούς κήπους που ορίζονται στο άρθρο 3, η δε συμμόρφωση προς αυτές διατηρείται συνεχώς μέσω συστήματος ρυθμίσεων και καταγραφής. Ένα τέτοιο σύστημα θα πρέπει, μεταξύ άλλων, να περιέχει διατάξεις σχετικά με την επιθεώρηση και το κλείσιμο των ζωολογικών κήπων, αντίστοιχες προς τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφοι 4 και 5.

Άρθρο 6

Κλείσιμο ζωολογικών κήπων

Στην περίπτωση που ένας ζωολογικός κήπος ή τμήμα του κλείσει, η αρμόδια αρχή εξασφαλίζει ότι η μεταχείριση ή η διάθεση των ζώων πληρούν τους όρους που κρίνονται κατάλληλοι από το κράτος μέλος να συνάδουν με τους σκοπούς και τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 7

Αρμόδιες αρχές

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, οι αρμόδιες αρχές ορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 8

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις κυρώσεις που θα επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων εθνικού δικαίου που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι κυρώσεις θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

*Άρθρο 9***Εφαρμογή**

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία όχι αργότερα από τις 9 Απριλίου 2002. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες για την αναφορά αυτή θεσπίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τα κείμενα των κυριότερων διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στο πεδίο που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 10***Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. MÜNTZFERING

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 198/1999 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 1999, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 22 της 29ης Ιανουαρίου 1999)

Σελίδα 46, στο παράρτημα:

αντί:

«Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Τρέχων 1	1η προθεσμία 2	2η προθεσμία 3	3η προθεσμία 4	4η προθεσμία 5	5η προθεσμία 6	6η προθεσμία 7
--------------------	----------------	-------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

διάβαζε:

«Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5	4η προθεσμία 6	5η προθεσμία 7	6η προθεσμία 8
--------------------	----------------	-------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------